









Từ năm 1925 hàng **PHÁP-QUỐC ĐẠI-DU-ỐC-PHÔNG** ở đường J'Ormay số 84-90 chưa được dịp để làm quen cùng qui độc-giá của báo « **Lục-Tinh Tân-Văn** ».

Nay chủ nơn là ông **BARBEROUSSE**, nhứt hạng báo-chê tễ-sư, cựu y-sanh tại **Đưỡng-đường** tại Paris, có lời kinh-chào qui độc-giá của **Lục-Tinh Tân-Văn** và kính cáo cùng qui-vị đặng hay: nếu qui-vị có cần dùng gì xin dời gót lại nhà thuộc của ông hay viết thư cho ông thì ông xin sẵn lòng thừa tiếp vai vè và trả lời rành rè cho qui-vị được vừa lòng luôn luôn.

Xin qui-vị đề ý cho.

Saigon, le 1<sup>er</sup> Juillet 1930.

**CUỘC ĐẤU-XÁO THUỐC-DIA TẠI PARIS**

**NĂM 1931**

Nội về bản Tri-sự chủ-trương các trở lại

Về cuộc đấu-xảo thuốc-dia tại Paris năm 1931 sẽ tới đây, chúng tôi để có mấy bài dẫn-giải trong mấy số báo trước, tưởng đồng-bào có xem cũng đã hiểu được cái thể-cuộc định sắp bày là thế nào. Duy có về các trở lại thì chắc những người ở ngoài cuộc chưa ai được rõ cho lắm. Vậy hôm nay chúng tôi xin thêm một bài nói qua về cuộc kỳ.

Cứ như 5-định của Chánh-phủ thì việc chủ-trương những lệ-cấm, để đi đặng một bản Tri-sự An-nam toàn là những bậc có cái biệt-tại về công-cuộc kỳ.

Bản Tri-sự chọn định là 10 người: Ông Nguyễn-công-Hòa, Thủ-kh-đứ, 43 Boulevard Albert 1<sup>er</sup> Saigon, thì kiêm chức Nghị-trưởng, Ông 9<sup>vi</sup> Nghi-viên thì quố-quang Nguyễn-tấn-Được, Hội-đồng Quấn-hạt (Sadez); Lê-văn-Tôn, Phó chủ-quản Tam-binh (Vinh-long); Huy-bình-Khiêm, Phó-ban-nghiep-chủ Đông-sơn (Goc-gon); Trần-văn-Khà, Hội-đồng Quấn-hạt Saigon; Nguyễn-khắc-Nương, Hội-đồng thành-phố Saigon và Lê-thái-Bình, Hội-đồng thành-phố Cholom; Trương-dậy-Toàn, chánh chủ-bà báo « Trung-Lập » Saigon; Diệp-văn-Ky, Tổng-ly báo « Thời-Chung » Saigon; Jacques Le-y, Đức, Quấn-ly hãng « Assurance Oversea » Saigon.

Về những bi-cuộc mà trong bản Tri-sự đã định đem sang Paris đặng đấu xảo năm tới đây, thì có những là: hát-bô, hát-cải-lương, múa lân mùa rông, thi chầu tung kính, lễ hội tháng rông, cuộc chầu an, chầu thủy-lục, v... v, về mỹ-thuật và phong-tục theo đạo tin-nghưỡng ở xứ ta.

Chúng muốn cho tiêu các đi và về, muốn cho dễ phân-định, trong bản Tri-sự định cách đem người chầu và cử-định các trở lại: Về hát-bô, hát-cải-lương thì số 10 người. Trong số 15 ngày thì 10 người đôn-ông và 5 người đôn-bà. Mà 15 đôn-ông và đôn-bà lý pháp cho những cái hát điệu hát-bô và cử-định. Lại riêng trong số 10 người đôn-ông trong đó còn phải biết đọc văn-đề theo lễ cầu an, biết tung kính theo đạo phật, biết múa lân mùa rông, biết chầu bầy gần thủy-lục. Nghĩa là hát thì trong các trở lại phải cho rành các điệu bầy và diễn điệu, thì cũng phải biết bong đàn cầm cồng rống con lân, bong đèn chầu tung kính thủy-lục; đầu rông và dân

lân thì bản Tri-sự sẽ mua đem qua Tây. Lại trong số 10 người đôn-ông đó phải được có một người thiế-tại để chọn ra làm Đôn-bà để dẫn dắt.

Còn về âm-nhạc thì cũng chọn 10 người đôn-ông. Trong 10 người chầu về âm-nhạc đây cũng không đủ mấy để đủ nhạc về lối hát cải-lương, lối hát-bô, lối hát chầu tung kính, lối múa lân mùa rông và lối chầu thủy-lục. Lại cũng phải hiểu biết cách đặt-bầy-cán-tri các trở lại nói trên kia, và phải biết phỏng leo, đánh hò, bồng giông và chường bồng trên tay trong khi lễ lễ. Lại cũng phải biết làm học trò lễ đặng lễ thần.

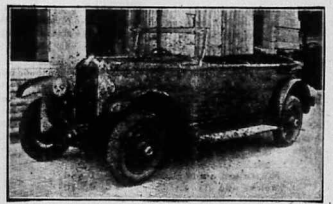
Những người dự vào cuộc này và được chọn đem sang qua đấu xảo thì sẽ có hình một phần lương; một nửa thì để cho vợ con ở nhà, còn phần mình thì lĩnh một nửa. Lại khi đến nơi rồi thì sẽ có nhà ở và cơm ăn rồi nữa. Nói tóm lại thì tư khí đi đến ngày về đều có người chăm-nom rất chu đáo. Về tiền lương của mỗi người thì rồi đây bản Tri-sự sẽ định cho vừa ý.

Cách đem theo đi đặng nữa. Về đồ đem theo đi diễn thì không có chi cho lắm. Như lên và rông thì ở bên này chỉ làm sẵn cái đầu mà thôi, còn học nhiều thì đợi khi qua Pháp sẽ làm. Duy có những đồ nghề-quần áo giáp mào theo điệu thì phải đem đi. Phần kỳ là phần người lãnh chức làm bản phải lo liệu sắm bầy theo cuộc.

Người các công cuộc trở lại về mỹ-thuật và phong-tục này, còn chọn đem qua những tay thiế-tại về nghề múa An-nam, đặng một một ngôi nhà; buổi ngày thì bầy cơm An-nam, ban đêm thì bán nước. Kỳ là vừa dự cuộc đấu xảo mà cũng là vừa giúp sự ăn uống cho những người mình qua bên.

Vậy thì khỏi từ đây, ai là người có những cái biệt-tại kỳ, muốn sang dự cuộc đấu xảo thuốc-dia rồi to-tết, xin cứ đi nói ông Nghị-trưởng Nguyễn-công-Hòa ở Đường Albert 1<sup>er</sup> số 43 Saigon mà thương nghị. Hoặc muốn cho biết thêm chi tiết ngoài những điều bày ở đây thì xin viết thư gửi vị nghị-viên có đăng qui danh mục bản Tri-sự, hỏi đến thì các nghị-cung sẵn lòng chi về, vì các ngài đều chầu chực chờ trở lại trong cuộc kỳ.

COI ĐÂY !  
Một cái xe 5 chỗ ngồi, sáu máy mà giá có  
**MỘT ĐỒNG BẠC**



Bỏ ra một đồng-bạc mua một cái máy số của Hội Nam kỳ Cóu ở quố-đất thì có thể trông đặng một cái xe hơi 5 chỗ ngồi 6 máy hát 15 lít của COTTIN et DESCOMBES của hãng GARAGES DANNAM số 140-142 đường Chasseloup-Laubat (sau vườn Bô-rê) bán rẻ lại cho hội. Xe còn ở tại hãng lúc nào muốn đưa coi cũng đặng. Ai trông trong hạn sáu tháng có hư, bằng sửa lại gùm.  
Đề vớ nhà VIỆT-NAM BẢO-HIỂM XE HƠI 84-86 đường Pellerin Saigon lại của khách báo về một việc gì ra trong hạn sáu tháng để không là lừa.

**CITROËN**  
là một hiệu xe  
Được nhiều người ưa như  
vì cái đặc-tính thiệt tốt của nó

AY TỚI COI CÁC KIEU CÓ CHỮNG TẠI HÀNG  
Etablissements BAINIER d'Indochine  
**AUTO-HALL**  
HANOI — SAIGON — PHNOMPENH

**QUỐC** Manufacture of Tabacs **HÒA**  
NAM - KÝ TRUNG - HUỆ YÊN - THẢO CÔNG - TY  
254-224, quai de Belgique - SAIGON

Kinh thính đổng-đo... Nam minh quac... Đón bằng tập các yện

thần tại đây, nguyên  
liệu và nhơn công  
đều do trung tâm  
quốc, còn máy thì  
thuộc nhơn chài nội  
hóa. Xin các ngài  
hãy coi chúng tôi  
lên ở chúng ta  
thì bộ lịch cho qu  
khang minh chúng  
sợ.

**LA MAIN**  
20 CIGARETTES

**THUỐC NHỨC ĐẦU**  
**ASPIRINE**  
DES  
**USINES DU RHONE**

CHỮA KHỎA !  
**NHỨC ĐẦU**  
**BỆNH CẢM**  
**BỆNH GHIP**  
**CÁC CHỮNG ĐẦU NHỨC**

Thuốc nào tự nhận là công  
hiệu hơn cũng chờ tìm

ĐƠN KÝ TÊN HIỆU  
**"USINES DU RHONE"**  
100% viên là. Mọi người báo cáo chất lượng và có hàng tiếp

Famillon n° 9

VÔ-HIỆP TRƯỞNG THIÊN TIÊU-TRUYẾT

NGA-MY KIỂM-HIỆP

HỒI THỜI HAI

Còn đàng thời kỳ đầu... Núi về Tiêu-thanh-Long một chàng đại ác...

đầu, làm thủ-hộ một nhà... Tiêu-thanh-Long chạy một hồi lâu...

chính. Tiêu-thanh-Long chạy một hồi lâu... Tiêu-thanh-Long chạy theo rượt mãi...

đụng cái giường, là giường của chủ nhà... Tiêu-thanh-Long chạy theo rượt mãi...

máy thoát họ, vậy cũng có cửa... Tiêu-thanh-Long chạy theo rượt mãi...

một cái, lại vòng tay xin kìa... Tiêu-thanh-Long chạy theo rượt mãi...

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-tỷ như hàng với 250 ngàn đồng... Ngân hàng Việt-Nam Ngân-Hàng... 54 & 56, đường Pellieria, SAIGON

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG ĐẠI-DUỐC-PHÒNG

Advertisement for medicine with images of bottles and text: Nhị-Thiên-Đường Bổ Phế Thánh dược thủy... 二天堂補肺聖藥



Advertisement for 'VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF Du Docteur RIF' with image of a bottle and text: VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF Du Docteur RIF

Chư tôn trưởng có lòng hào cõ mua dưng... Một việc mới bày rất ngộ... Một cái xe máy cho không

Advertisement for a bicycle with text: Một việc mới bày rất ngộ... Một cái xe máy cho không... HỘỊ NẮC DANH CAFFORT. 125 đường Catinet - SAIGON.

Advertisement for 'ĐÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG' with text: ĐÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG... M. René Thion de la Chaume... Hàng chính tại PARIS (VIII)

Advertisement for 'Elixir tonique ANTIGLAIREUX du D' GUILLÉ' with image of a bottle and text: Elixir tonique ANTIGLAIREUX du D' GUILLÉ

Advertisement for 'THUỐC BÀNH SIGMARGYL' with text: THUỐC BÀNH SIGMARGYL... ĐIỀU-TRỊ THEO PHƯƠNG-PHÁP HOÁ-HỌC ĐỀ-CHỮA BỆNH GIANG MAI BẢNG PHƯƠNG-NỘI-ÂM